

The titles need to be translated, too,

Separate parts of sentence into less than 33 Characters or symbol

So phrase will fit on screen

You may change the order of phrases within a sentence

English language Original	– –
Include translation of your language id e.g: French /Français ----->>>>>>	Language id Latvian / Latviešu
Title:	
informal translation to be used for subtitles or dubbing ---->>>>>>	
Text of Video Message from Davidson Hepburn,	Deividsona Hepberna, UNESCO Ģenerālkonferences prezidenta (2009 – 2011) video ziņas teksts
President of the General Conference of UNESCO	
World Harmony Run 25th Anniversary: Toward 2022 and a Oneness-World	Pasaules Sadraudzības skrējiens 25. gadu jubileja : Tuvojoties 2022 un Vienotības Pasaulei

Message:	Ziņa:
Dear Friends,	Dārgie Draugi,
I offer my warm greetings as we approach the 25th Anniversary of the World Harmony Run and related activities for a culture of peace.	Es silti jūs sveicu ar Pasaules Sadraudzības Skrējiena 25. jubilejas un citu miera kultūras pasākumu tuvošanos.
I believe that all global citizens are eagerly looking toward the next decade – 2022 and beyond – as a time of great progress and striking change.	Es domāju, ka visi pasaules pilsoņi ar nepacietību gaida nākošo desmitgadi – 2022. gadu, kā ievērojama progresā un pārsteidzošu izmaiņu laiku.
It is imperative that we work together to build a true Oneness-World .	Ir ārkārtīgi svarīgi, lai mēs strādātu kopā patiesas Vienotības Pasaules izveidē.
Among recent initiatives to strive toward this goal, the World Harmony Run	Pasaules Sadraudzības skrējiens ir viena no

is one of the most remarkable and far-reaching.	visapbrīnojamākajām un aptverošākajām uz šo mērķi vērstajām iniciatīvām pēdējā laikā.
It was launched by Sri Chinmoy in 1987 and even after his passing in 2007, continues to grow, advancing important ideals of UNESCO and of the entire United Nations community.	1987. gadā to nodibināja Šrī Činmojs, un pat pēc viņa aiziešanas 2007. gadā, tā turpina vērsties plašumā, attīstot svarīgus UNESCO un visas Apvienoto Nāciju Organizācijas ideālus.
For my part, I would like to highlight a few specific activities that the World Harmony Run has already undertaken or inspired.	No savas puses, es vēlētos izcelt dažas konkrētas aktivitātes, kuras Pasaules Sadraudzības skrējiens jau ir uzsācis vai iedvesmojis.
It is my hope that these activities can be further expanded and enriched in the coming decade.	Es ceru, ka šīs aktivitātes nakamajā desmitgadē var paplašināt un bagātināt.
1. Visit World Heritage Sites:	1. Pasaules mantojuma objekti:
The Run has visited a number of UNESCO World Heritage Sites in recent years.	Pēdējos gados Skrējiens ir apciemojis vairākus UNESCO Pasaules Mantojuma objektus.
Runners and other participants, you perform a great service by encouraging people to experience and value the heritage of others.	Skrējēji un citi dalībnieki, ledrošinot cilvēkus pieredzēt un novērtēt citu tautu mantojumu, jūs izdarāt cilvēcei lielu pakalpojumu.
2. Perform Music:	2. Mūzika :
The simple but striking World Harmony Run theme song has been performed enthusiastically in many locations	Vienkāršā bet pārsteidzošā Pasaules Sadraudzības Skrējiena himna ar entuziasmu tiek izpildīta daudzās zemeslodes vietās.
Multilingual musical performances provide joyful ways to express harmony and to share unique talents.	Muzikālie priekšnesumi , izpildīti vairākās valodās, rada priekpilnu harmonijas izpausmes veidu, kā arī ļauj katram dalīties ar savu unikālo talantu.
3. Create or Display Art and Poetry:	{ 3. Mākslas un Dzejas radīšana un izstādīšana:

Harmony-themed art exhibits and poetry events associated with the Run are wonderful occasions to bring people together to express universal aspirations.	ar skrējienu saistītās mākslas izstādes un dzejas pasākumi par Harmonijas tematiku ir lieliska iespēja savest cilvēkus kopā un izpaust kopējos centienus.
4. Value Diversity:	4. Daudzveidības novērtēšana:
Appreciating diversity strengthens us.	Daudzveidības cienīšana mūs stiprina.
As we exchange and share the wealth of our multifarious cultures in the spirit of peace, we realise that there is far more that unites than divides us.	Daloties šai miera noskaņā ar mūsu daudzveidīgo kultūru bagātībām, mēs saprotam, ka ir daudz vairāk tā, kas mūs vieno, nekā tā, kas mūs šķir.
5. Support Interfaith Acceptance:	5. Dažādu ticību pieņemšana:
Interfaith harmony is important to all civil society.	Harmonija starp dažādām ticībām ir svarīga visai pilsoniskajai sabiedrībai.
The World Harmony Run has been welcomed by people of many different religions, beliefs and faith-based communities.	Pasaules Sadraudzības skrējienu ir sveikuši dažādu reliģiju un ticību cilvēku kopienas
Passing the Harmony Torch is a simple, tangible and powerful way to express love of one's neighbour.	Harmonijas Lāpas nodošana ir vienkārss, taustāms un spēcīgs veids, kā izpaust cilvēka mīlestību pret savu kaimiņu.
Conveying this message of interfaith harmony and understanding in churches, mosques, synagogues, temples and other places of worship will surely help foster a culture of peace and a growing feeling of universal oneness.	Dažādu ticību harmonijas un sapratnes vēstījuma izplatīšana baznīcās, mošejās, sinagogās, tempļos un citās pielūgsmas vietās noteikti palīdzēs nostiprināt miera kultūru un pieaugošu visaptverošas vienotības sajūtu.
6. Honour Role Models	6. Sabiedrības paraugi:
The Torch-Bearer Award programme, which acknowledges individual efforts at both the international	Lāpneša balvas programma, kas atzīst individuālos centienus gan starptautiskā, gan vietējā līmenī,

and grassroots levels , is a wonderful idea.	ir brīnišķīga ideja.
Please continue to recognize and honour pioneers in peace-building from all age groups so that others may be inspired to emulate and build upon their important contributions.	Lūdzu, turpiniet atzīt un godāt miera veicināšanas pionierus visās vecuma grupās, lai arī citi iedvesmotos līdzināties viņiem un pilnveidoties uz viņu nozīmīgā devuma pamatiem.
7. Discover New Possibilities	7. Jaunu iespēju atklāšana
This last example is most important.	Šis pēdējais aspekts ir ļoti svarīgs
By providing opportunities for individuals and communities to express their hopes for peace, you strengthen the social , cultural and spiritual fabric that connects the entire world family.	Dodot indivīdiem un sabiedrībai iespēju izpaust savu cerību par mieru, jūs stiprināt sociālo, kulturālo un garīgo pamatu, kas savieno cilvēci vienā ģimenē.
Young people as well as older individuals will discover creative new ways to bring forward the best in each of us	Jaunieši, kā arī vecāki cilvēki atklās radošus, jaunus veidus kā izvirzīt priekšplānā visu labāko, kas ir katrā no mums
- ways we have yet to imagine!	- veidus, kuri mums vēl ir jāiztēlojas!
Encouraged to make their unique contributions, all members of the world family will help move our dreams closer to reality	Visi cilvēces koppienas locekļi, iedrošināti sniegt savu unikālo ieguldījumu, palīdzēs tuvināt mūsu sapņus realitātei.
8. Finally, Never Give Up!	8. Nekad nepadodies!:
All these efforts can renew our shared commitment, so necessary in our sometimes troubled world.	Visi šie centieni var likt no jauna apzināties mūsu kopīgo atbildību, kas tik ļoti nepieciešama mūsu dažkārt problēmu pilnajā pasaulē.
The next decade will inevitably	Nākamā desmitgade neizbēgami

require continuous renewal of our patience, determination and enthusiasm.	prasīs pastāvīgu mūsu pacietības, apņēmības un entuziasma atjaunošanu.
No matter how challenging the circumstances ahead, I invite you to take to heart two resounding messages of the founder of this Run.	Lai arī cik izaicinoši nebūtu apstākļi, es aicinu ņemt pie sirds divus spilgtus šī skrējiena dibinātāja padomus:
First, "Never give up!" And always strive to do more.	Pirmkārt: "Nekad nepadodies!" un vienmēr centies izdarīt vairāk.
In Sri Chinmoy's words, "There is only one perfect road, and that road is ahead of you, always ahead of you."	Pēc Šri Činmoja vārdiem, "Ir tikai viens pilnīgs ceļš, Un šis ceļš vienmēr ir Tev priekšā, vienmēr priekšā."
World Harmony run Theme song	Pasaules Sadraudzības skrējiena himna
Run, run, run, run, run, run!	Skrien, Skrien, Skrien, Skrien, Skrien, Skrien!
World-Harmony-Run.	Pasaules Sadraudzības Skrējieni!
We are the oneness and fullness	Mēs esam rītdienas saules vienotība un pilnība!
of Tomorrow's Sun	
.- Sri Chinmoy	- Šrī Činmojs
25th Anniversary Banner	25. Gadadienas Baneris
World Harmony run, and	Pasaules Sadraudzības skrējieni un
Sri Chinmoy Oneness-Home Peace Run	Šrī Činmoja Vienotības Mājas Miera skrējieni
Celebrating Peace and Harmony since 1987	Svinot Mieru un Harmoniju kopš 1987. gada.
Founded by Sri Chinmoy	Dibinājis Šrī Činmojs
Date of Translation: _____	Tilkojuma datums:
Source: _____	04.03.2012

As of 02 Oct informal translations have been received for 10 Languages:

German , Spanish, Japanese, Croatian, Finish, Italian, Portuguese, French, Russian, Romanian.

To add a language - request the word formatted table from: Salil via mms.purity ws or Salil@worldharmnoyrun.org

Send completed forms to : Asidhari on mms with copy to adhiratha.